

Titles for Hashcavot as noted in 11 months booklet 1923-2018 ... 5683 -5778

Introduction

Men who exceptionally contributed to community may posthumously be honoured with a title. This title is assigned by the rabbinate in close cooperation with Parnassim.

On this page I listed all unique titles found in the 11 months booklet (“gele boekje”, see [Hashcavot](#)) started by Hazzan Duque in 1923 and maintained till this very day. This booklet contains the names of all members died the last 95 years, excluded those who died during the holocaust. In total I found 55 men honoured with 27 different titles. From this I extracted 13 basic titles (first table) which are used in various combinations (second table) to honour the deceased according to his contribution. Whilst most combinations are unique, some combinations are used a few times. Some basic titles are used frequently, e.g. דחיל חטאין ומוקיר and הרופא המובהק and רבנן.

In some cases titles we granted for activities outside our community (see the last two). Some men were honoured even though they were not buried at the Ouderkerk aan de Amstel cemetery. In some cases, Ashkenazim who were not even member of our kehila, were honoured because of their exceptional contribution to the kehila.

Basic titles

Assigned to	Basic title
haham	... מורנו ורבנו
rabbi	החכם השלם
Tora scholar	החכם ונבון
wise person	המשכיל ונבון
parnaas	שהנהיג את הציבור
hazzan	נעים זמירות ישראל
chairman ma'amad	ראש זקני קהלתנו
moheel	המוהל הנאמן
doctor	הרופא המובהק
secretary of the community	סופר ומזכיר של קהלתנו
teacher	שהשתדל להרביץ תורה בתוך קהלתנו
person who delivered a religious contribution	דחיל חטאין ומוקיר רבנן
person who delivered a social contribution	איש חיל אב פעלים
All before the name: if 60 or older	ה'ה': הישיש הנכבד
if married (add)	ה'ה': הגביר הנעלה

Combinations

Mind composing a title is not an “exact science” because all people are different, both those who honour, as well as those who are honoured. On top of that we see differences in different periods. For example, the first hahamim of the community got very short titles, hahamim in later centuries got much longer titles, see the [list of hahamim](#) elsewhere on this site.

Comments ¹	Title
haham, 3 times used	החכם השלם הדין המצויין החסיד ועניו ה'ה'ה'ה' מורנו ורבנו
rabbi	החכם השלם הדין המצויין החסיד ועניו ה'ה'ה'ה' מורנו הרב
rabbi ²	החכם השלם הדין המצויין החסיד ועניו ה'ה' החכם הנעלה דחיל חטאין ומוקיר רבנן הבחור הנחמד
teacher & hazzan	החכם ונבון שהשתדל להרביץ תורה בתוך קהלתנו נעים זמירות ישראל
rabbi	שהשתדל להרביץ תורה ולהפיץ מעינותיה בתוך בני עמינו ה'ה'ה'ה' מורנו הרב המשכיל ונבון שהשתדל בטובת הקהל הקדוש הזה
chairman ma'amad	המשכיל ונבון דחיל חטאין ומוקיר רבנן ראש זקני קהלתנו
	המשכיל ונבון שהנהיג את הציבור ³ משתדל בטובת הקהל הקדוש הזה
	המשכיל ונבון שהנהיג את הציבור
parnaas ⁴ & doctor	המשכיל ונבון שהנהיג את הציבור השתדל בטובת הקהל הקדוש הזה הרופא המובהק המשכיל ונבון מליץ יושר
	דחיל חטאין ומוקיר רבנן רודף צדקה וחסד
	דחיל חטאין ומוקיר רבנן נעים זמירות ישראל
	איש חיל רב פעלים שהשתדל בטובת הקהל הקדוש הזה
	איש חיל רב פעלים שהשתדל בטובת הקהל והנהיג את הציבור
	איש חיל רב פעלים דחיל חטאין ומוקיר רבנן
	המשכיל ונבון שהשתדל בטובת הקהל הקדוש הזה הרופא המובהק
	איש רב פעלים שהנהיג את הציבור והשתדל בטובת הקהל הקדוש הזה
	איש פעלים יושב ראש זקני קהלתנו
	איש תם וישר שהשתדל בטובת הקהל הקדוש הזה
	שהשתדל בטובת הקהל הקדוש הזה
	שהשתדל להרביץ תורה נעים זמירות ישראל בתוך בני עמנו (incorrect order)
parnaas, 5 times used in the same year	שהנהיג את הציבור השתדל בטובת הקהל הקדוש הזה
doctor & moheel	הרופא המובהק המוהל הנאמן
secretary & teacher	סופר ומזכיר של קהלתנו שהשתדל להרביץ תורה בתוך בני עמנו
	סופר ומזכיר של קהלתנו שהשתדל בטובת הקהל הקדוש הזה
other community	נעים זמירות ישראל דקהל קדוש שער השמים
other community	אחד ממנהיגי קהל קדוש חונן דל

¹ Some examples are explained, underlined words shows the relevant parts.

² The three youngest rabbis killed during the sho'ah got these titles. It is not why the titles are incomplete.

³ In a few cases we see משתדל, but this must be an error. Mostly it is correct: שהשתדל.

⁴ Not logical, missing “parnaas” part, used twice